

3M

Rodas abrasivas moldadas modelo XR Informação de Segurança

- Entregue este folheto de informação, juntamente com a roda, ao operador.
- Leia este folheto de informação antes de instalar a roda na ferramenta ou na máquina.
- Afixe estas informações na área de trabalho.

Leia as Folhas de Dados de Segurança do Material (Material Safety Data Sheets - MSDS) antes de usar os materiais.

ATENÇÃO!

A exposição à POEIRA gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas. Use captura de poeira ou exaustão local como indicado na MSDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades governamentais. Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.




Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.

ATENÇÃO!

- A roda pode se quebrar em pedaços durante o seu uso e causar ferimentos se estiverem danificadas ou se forem acionadas em velocidade muito alta.
- Sempre use a proteção recomendada e apropriada para olhos*, rosto*, ouvido, mão e corpo.*
- Utilize os dispositivos de segurança fornecidos junto com o aparelho.
- A velocidade de funcionamento excessiva ou geração de calor intenso podem resultar em emissões perigosas. Utilize ventilação local.




O uso incorreto da roda pode levá-la a se despedaçar, podendo assim causar ferimento.

Tome as precauções indicadas abaixo.

ATENÇÃO!

- O excesso da velocidade máxima de operação pode causar o despedaçamento da roda, podendo assim causar ferimento.
- Verifique a velocidade máxima de operação da roda em relação à da máquina a ser usada.
- Nunca exceda a velocidade máxima de operação indicada na etiqueta da roda.

Verifique a Máxima Velocidade de Operação




PRECAUÇÃO!

O uso abusivo da roda pode levá-la a se despedaçar, podendo assim causar ferimento.


- Tenha certeza que ninguém está em frente ou atrás da roda quando a máquina for ligada.
- Não force o material em que se trabalha contra a a roda.
- Não pressione a lateral do disco.
- O produto somente deve ser usado por operadores treinados e experientes ou usados com supervisão direta de um responsável experiente.
- Use dispositivo de segurança recomendado para desviar partículas desprendidas e faíscas.
- Este produto somente deve ser utilizado em equipamento apropriado e em perfeitas condições de funcionamento.

A Roda pode se despedaçar



ATENÇÃO!

- Faíscas e partículas que se desprendem da roda durante a rotação podem causar ferimento ou incêndios.
- Retire os materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não utilize em ambientes com poeira, gases inflamáveis ou explosivos.
- Não use em materiais inflamáveis ou explosivos.
- Direcione as faíscas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho, consulte seu engenheiro de segurança da planta.




PRECAUÇÃO!

- Uma roda danificada, com vibrações ou oscilações, pode se soltar e provocar ferimentos.
- Não aumente ou mude o formato da abertura central.
- Certifique-se que as flanges usadas no produto são do tamanho correto para as dimensões do núcleo da roda.
- Utilize arruela de montagem em papel absorvente, quando fornecida com a roda.
- Inspeccione os protetores do disco. Não use protetores danificados ou alterados
- Não utilize uma roda que tenha rachaduras ou fendas.
- Não utilize uma roda que tenha sofrido queda.
- Certifique-se que o produto está apropriadamente dressado antes do seu uso. Nunca use o produto que esteja fora de centro ou desbalanceado.
- Pare a roda se houver qualquer vibração ou oscilação durante o uso.

Rachaduras ou vibrações podem ser causadas por:

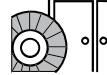
- Se a roda for forçada sobre um eixo grande demais.
- Se a porca de montagem for apertada demais.
- Uso de flanges de diâmetro menor que 1/3 do diâmetro da roda - diâmetro desigual - com orifício sem espaço livre - empenadas, ranhuradas ou sujas.

Inspeccione para ver se há danos



- Armazenamento incorreto pode amolecer a roda, e levá-la a se quebrar durante o uso, podendo assim causar ferimento.
- A roda pode amolecer em armazenagem devido ao contato com água, humidade alta, ou temperaturas quentes.
- Armazene a roda em temperaturas abaixo de 150°F (65°C) por pelo menos 24 horas antes de ser usada.

Armazene em lugar Seco e Fresco



*Para proteção dos olhos e do rosto, veja o Padrão Z87.1 da ANSI. Para maiores informações, consulte a norma ANSI B7.1 "Uso, Manutenção e Proteção de Rodas Abrasivas." Ambos estão disponíveis no Instituto de Padrões Nacional Americano, Inc. (American National Standards Institute, Inc.), +1 (212) 642-4900.

Para informações sobre Produtos 3M chame:
800-3M AJUDA (800-364-3577) ligação gratuita
651-737-6501 Discagem direta

3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasivos
St. Paul, MN 55144-1000
3M é uma marca registrada da 3M.
© 3M 2014.

3M

XR Molded Wheels Safety Information



Lire l'encart sur les mesures de sécurité
Lea el Material sobre Seguridad Incluido
Leia o Encarte de Segurança

- Deliver this insert with wheel to operator.
- Read this entire insert before mounting wheel on machine.
- Post this insert in the work area.

Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) before using any materials.

WARNING!

Exposure to DUST generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Wear government approved respiratory protection and eye and skin protection. Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the MSDS if one is not readily available.

WARNING!

- Wheel can break apart during use and cause injury if damaged or run too fast.
- Always wear recommended and appropriate eyes*, face*, ear, hands and body protection.*
- Always use with proper machine safety guards.
- Excessive operating speed or generation of extreme heat may result in harmful emissions. Use local ventilation.




Improper use can cause wheel to break apart and may cause injury. Take precautions indicated below.

WARNING!

- Exceeding maximum operating speed (MOS) can cause wheel to break apart and may cause injury.
- Check the MOS of the wheel against the machine speed.
- Never exceed the MOS on the wheel label.

Check Maximum Operating Speed




CAUTION

Abusive operation can cause wheel to break apart and may cause injury.


- Make sure no one is standing in front or back of the wheel when starting machine.
- Do not jam the work piece into the wheel.
- Do not press on the side of the wheel.
- Product should only be used by trained operators or under direct supervision of experienced personnel.
- Use the prescribed safety guard to deflect flying particles and sparks.
- Product is intended for use only with proper equipment in good working order.

Wheel Can Break Apart



WARNING!

- Sparks and particles flying off the wheel can injure or cause fire.
- Remove flammable or explosive material from work area.
- Do not use in dusty, flammable or explosive environments.
- Do not use on flammable or explosive materials.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant safety engineer for safe work set-up.




CAUTION

- A cracked, vibrating, or wobbling wheel can break apart and may cause injury.
- Do not enlarge or change the shape of the center hole.
- Ensure that flanges are proper size for product core.
- Use mounting blotters when supplied with wheel.
- Inspect wheel flanges. Do not use damaged or altered flanges.
- Do not use a wheel that has cracks or gouges.
- Do not use a wheel that has been dropped.
- Ensure the product is properly dressed before use. Do not use product if out of round.
- Stop the wheel if vibrating or wobbling occurs during use.

Cracks or wobbling can be caused by:

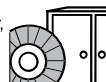
- Forcing a wheel onto a spindle that is too large.
- Over-tightening the mounting nut.
- Using wheel flanges that are smaller than 1/3 wheel diameter - unequal in diameter - not relieved around the hole - warped, nicked or dirty.

Inspect for Damage



- Incorrect storage can soften wheel and cause it to break apart during use and may cause injury.
- Wheel can soften in storage by exposure to water, high humidity, or hot temperature.
- Store wheel at temperatures below 150°F (65°C) for at least 24 hours before using.

Store in Dry, Cool Place



*For eye and face protection, see ANSI Standard Z87.1. For further information consult ANSI Standard B7.1, "Use, Care and Protection of Abrasive Wheels." Both are available from American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

For 3M Product Information Call:
800-3M HELPS (800-364-3577) toll free 651-737-6501 direct dial
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasivos
St. Paul, MN 55144-1000
3M is a trademark of 3M Company.
© 3M 2014. 34-8701-3921-8

3M

Meules moulées XR

Renseignements en matière de sécurité

- Remettre ce feuillet à l'utilisateur en même temps que la meule.
- Lire attentivement ce feuillet avant de monter la meule sur la machine.
- Afficher ce feuillet dans le lieu de travail.

Veillez lire les fiches signalétiques santé/sécurité (FSSS) avant d'utiliser ces matériaux.



Si vous n'avez pas accès aux FSSS, veuillez communiquer avec les matériaux de la pièce à travailler et des abrasifs pour obtenir des copies des FSSS.

▲ MISE EN GARDE!

L'exposition à la **POUSSIÈRE** produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures physiques. Utilisez un capteur de poussière ou fournir un dispositif à aspiration localisée, tel que stipulé dans la FSSS. Porter un dispositif de protection respiratoire homologué par le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

▲ MISE EN GARDE!

- Une meule endommagée ou entraînée à un régime trop rapide risque de se rompre en cours d'utilisation et de provoquer des blessures.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les yeux*, le visage*, les mains et le corps.
- Toujours utiliser avec les gardes de protection recommandées avec ce type d'appareil
- Un régime de fonctionnement excessif ou la production d'une chaleur extrême peuvent causer des émissions nocives. Utiliser une ventilation par aspiration à la source.



Mal utilisée, la meule risque de se rompre et de provoquer des blessures.

Respecter les précautions énoncées ci-dessous.

▲ MISE EN GARDE!

- Dépasser le régime de fonctionnement maximal peut briser le produit ou la roue de contact et provoquer des blessures.
- Comparer le régime maximal de la meule et le régime nominal de la machine.
- Ne jamais dépasser le régime maximal inscrit sur l'étiquette de la meule.

Vérifier le régime maximal



▲ AVERTISSEMENT!

Une utilisation abusive du produit peut entraîner le bris et provoquer des blessures.

- S'assurer que personne ne se tient devant ou derrière la meule au moment de mettre la machine en marche.
- Ne Jamais appuyer la pièce sur la meule en exerçant une forte pression.
- Ne pas appuyer sur le côté de la meule.
- Le produit ne devrait être utilisé que par un opérateur formé en la matière ou sous la supervision directe de personnel expérimenté.
- Utiliser l'écran protecteur adéquat pour dévier les particules et les étincelles projetées par la meule.
- Le produit est conçu pour être utilisé uniquement avec le matériel en bon état de fonctionnement approprié.

La meule risque de se rompre



▲ MISE EN GARDE!

- Les étincelles et les particules projetées par la meule risquent de provoquer des blessures et d'allumer un incendie.
- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas utiliser dans les endroits poussiéreux ou dans lesquels il y a un risque d'inflammation ou d'explosion.
- Ne pas utiliser sur des matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.



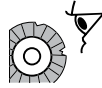
▲ AVERTISSEMENT!

- Une meule fissurée, oscillante ou ondulée peut se briser et causer des blessures.
- Ne jamais agrandir le trou de montage ni en modifier la forme.
- S'assurer que les flasques de la meule conviennent à l'âme du produit.
- Utiliser les bords de montage fournis avec la meule.
- Inspecter les brides de la meule. Ne pas utiliser de brides endommagées ou modifiées
- Ne jamais utiliser une meule qui présente des fissures ou des goujures.
- Ne Jamais utiliser une meule qui a été échappée.
- S'assurer que le produit est adéquatement préparé avant de l'utiliser. Ne pas l'utiliser s'il n'est pas centré.
- Arrêter la meule si elle se met à vibrer ou à osciller en cours d'utilisation.

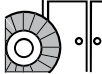
Les facteurs suivants peuvent causer des fissures ou des oscillations :

- Installation de force d'une meule sur un arbre trop grand.
- Serrage exagéré de l'écrou de montage.
- Utilisation de brides de meule dont le diamètre est inférieur au tiers de celui de la meule, dont le diamètre est irrégulier, ne dégageant pas le trou, gauchies, ébréchées ou sales.

Rechercher tout signe de dommage



- Un entreposage inadéquat risque de ramollir la meule; elle risque ainsi de se rompre en cours d'utilisation et d'infirmer des blessures.
- Pendant l'entreposage, la meule risque de ramollir si elle est exposée à l'eau, à l'humidité et à la chaleur extrême.
- Entreposer la meule à une température inférieure à 150°F (65°C) pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser.



*Pour la protection des yeux et du visage, consulter la norme Z87.1 de l'ANSI. Pour de plus amples renseignements, consulter la norme B7.1 « Use, Care and Protection of Abrasive Wheels » (Utilisation, entretien et protection des meules abrasives) de l'ANSI. Ces deux normes sont disponibles auprès de l'American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

Pour renseignements sur les produits 3M, veuillez appeler le :

800-3M HELPS (800-364-3577) sans frais 651-737-6501 appel direct
3M Abrasive Systems www.3M.com/abrasives
 St. Paul, MN 55144-1000

3M est une marque de commerce de 3M. © 3M 2014.

3M

Ruedas moldeadas modelo XR

Información sobre Seguridad

- Entregue esta hoja de información al operario junto con la rueda.
- Léala antes de instalar la rueda en la máquina.
- Pegue esta hoja de información adicional en el área de trabajo.

Lea la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) antes de usar los materiales.



Contacte a los proveedores de los materiales de la pieza de trabajo para obtener copias de MSDS si no tiene ninguna disponible.

▲ ¡ADVERTENCIA!

La exposición al **POLVO** originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física. Utilice el escape de aire local o extracción de polvo adecuados según las indicaciones de MSDS. Use los elementos de protección aprobados y protéjase los ojos y la piel. No respetar esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.

▲ ¡ADVERTENCIA!

- La rueda puede romperse en pedazos durante el uso y CAUSAR HERIDAS si está dañada o se la hace girar demasiado rápido.
- Use siempre la protección recomendada y apropiada en los ojos*, la cara*, las orejas, las manos y el cuerpo.
- Utilícela siempre con las guardas de seguridad apropiadas de la máquina
- Si la velocidad de funcionamiento es excesiva o si se genera un nivel de calor extremo pueden registrarse emisiones perjudiciales. Ventile el área de trabajo.



El uso incorrecto de la rueda podrá causar que la misma se rompa en pedazos y podrá causar heridas.

Tome las precauciones indicadas abajo.

▲ ¡ADVERTENCIA!

- El exceder la velocidad máxima de funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.
- Compare la velocidad máxima de operación de la rueda con la velocidad de la máquina.
- Nunca exceda la velocidad máxima de operación (MOS) especificada en la etiqueta de la rueda.

Compruebe la velocidad máxima de operación



▲ ¡PRECAUCION!

El abuso de funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.

- Asegúrese que nadie esté parado adelante o atrás de la rueda cuando arranque la máquina.
- No atasque el material en la rueda.
- No presionar el lateral de la rueda.
- Solo operadores capacitados deben usar el producto o individuos bajo supervisión directa del personal capacitado.
- Utilice las guardas de seguridad apropiadas prescritas para desviar las partículas y chispas voladoras.
- El producto está diseñado sólo para uso con equipo adecuado en buenas condiciones de operación.

La rueda se puede romper en pedazos



▲ ¡ADVERTENCIA!

- Chispas y partículas que se desprenden de la rueda pueden causar heridas o incendios.
- Retire de la zona los materiales inflamables o explosivos.
- No use en ambientes con polvo, inflamables o explosivos.
- No lo utilice sobre materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de planta.



▲ ¡PRECAUCION!

- Una rueda rajada, que vibra o que baila puede romperse y producir lesiones.
- No agrande ni cambie la forma del agujero del centro.
- Asegúrese que las pestañas tengan el tamaño adecuado para el núcleo del producto.
- Utilice los cojines de montaje antivibratorios cuando ellos sean provistos con la rueda.
- Inspeccionar las llantas de las ruedas. No usar llantas dañadas ni alteradas
- No utilice una rueda que tenga grietas o estrías.
- No utilice una rueda que se haya caído.
- Asegúrese que el producto esté listo antes de su uso. No use el producto si está fuera de posición.
- Pare la rueda si vibra o está desbalanceada cuando la use.

Las grietas o el desbalanceo pueden ser causados por:

- Forzar una rueda en un eje que es demasiado grande.
- Apretar excesivamente la tuerca de montaje.
- Utilizar brides de la rueda que son más pequeñas que 1/3 del diámetro, desiguales en diámetro, no aflojadas alrededor del agujero, deformadas, golpeadas o sucias.

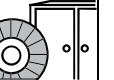
Inspeccione para determinar si está dañada



- El almacenamiento incorrecto puede hacer ablandar la rueda y causar que se rompa en pedazos durante su uso y podría ocasionar heridas.

- La rueda puede ablandarse durante el almacenamiento por su exposición al agua, a la alta humedad, o a altas temperaturas.
- Almacene la rueda a temperaturas inferiores a 150°F (65°C) durante por lo menos 24 horas antes de usarla.

Almacene en lugar seco y fresco



*Para la protección de los ojos y de la cara, consulte la norma Z87.1 de ANSI. Para mayor información, consulte la norma ANSI B7.1 "Uso, cuidado y protección de ruedas abrasivas". Ambas pueden obtenerse en el American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

Para información sobre productos 3M llame a: 800-3M HELPS (800-364-3577) llamada gratis 651-737-6501 discado directo

3M Abrasive Systems
 St. Paul, MN 55144-1000

www.3M.com/abrasives

3M es una marca comercial de 3M. © 3M 2014.